



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА  
(РОСАВИАЦИЯ)**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ»**



**УТВЕРЖДАЮ**

Ректор

*[Signature]* / Ю.Ю. Михальчевский

*[Signature]* 2021 года

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Технический английский язык**

Направление подготовки  
**25.03.03 Аэронавигация**

Направленность программы (профиль)  
**Техническая эксплуатация автоматизированных систем  
управления воздушным движением**

Квалификация выпускника  
**бакалавр**

Форма обучения  
**очная**

Санкт-Петербург  
2021

## 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Технический английский язык» являются обучение практическому владению навыками устного перевода технической документации по профилю специальности для активного применения их в будущей профессиональной деятельности, а также овладение навыками перевода на русский язык аутентичных профессионально-ориентированных текстов.

Задачами освоения дисциплины являются:

- развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации;
- овладения навыками перевода профессионально-ориентированной терминологии и аббревиатур;
- совершенствование навыков работы с основными двуязычными, толковыми и отраслевыми словарями.

Дисциплина обеспечивает подготовку выпускника к решению задач профессиональной деятельности эксплуатационно-технологического типа.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Технический английский язык» представляет собой дисциплину, относящуюся к обязательной части профессионального цикла дисциплин ОПОП ВО по направлению подготовки 25.03.03 Аэронавигация (бакалавр), профиль «Техническая эксплуатация автоматизированных систем управления воздушным движением».

Дисциплина «Технический английский язык» базируется на результатах обучения, полученных при изучении дисциплин «Иностранный язык (Авиационный английский язык)».

Дисциплина изучается в 3 семестре.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс освоения дисциплины «Технический английский язык» направлен на формирование следующих компетенций: УК-4; ОПК-5.

Код компетенции/ индикатора	Результат обучения: наименование компетенции, индикатора компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
ИД <sup>1</sup> УК-4	Осуществляет деловую коммуникацию, соблюдая ее цели, деловой этикет, субординацию и формальные ограничения

ИД <sup>з</sup> <sub>УК-4</sub>	Использует для устной и письменной деловой коммуникации русский и английский языки
ОПК-5	Способен осуществлять профессиональную коммуникацию на авиационном английском языке в объеме, достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с профессиональной деятельностью темы
ИД <sup>г</sup> <sub>ОПК-5</sub>	Владеет авиационным английским языком в объеме, достаточном для осуществления коммуникаций в профессиональной деятельности и на общие темы
ИД <sup>з</sup> <sub>ОПК-5</sub>	Осуществляет профессиональные коммуникации на авиационном английском языке, решая общие и профессиональные задачи

Знать:

- лексический минимум авиационного английского языка достаточный для эффективного делового общения на конкретные и связанные с работой темы.

Уметь:

- понимать техническую документацию авиационного и профессионально-ориентированного профиля без перевода.

Владеть:

- владеть английским языком в объеме, достаточным для эффективного понимания технической документации и информации связанной с профессиональной деятельностью

- основными приемами технического перевода документации.

Знать:

- профессионально-ориентированный английский язык;

- специфику артикуляции звуков, интонации и ритма речи на авиационном английском языке;

- основные особенности произношения и ударения, главные способы словообразования в авиационном английском языке;

- основные грамматические конструкции и предложения, обеспечивающие профессиональную коммуникацию на английском языке без искажения смысла высказывания.

Уметь:

- применять английский язык в профессиональной деятельности;

- воспринимать на слух разговорно-бытовую и профессиональную коммуникацию на авиационном английском языке;

- правильно пользоваться основными грамматическими конструкциями и моделями предложений при составлении собственных высказываний на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;

- вести монологическую и диалогическую речь с правильным использованием словарного запаса на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;

- поддерживать разговор на английском языке в течение определенного времени в надлежащем темпе;

- правильно понимать информацию на английском языке на общие, конкретные и связанные с работой темы.

Владеть:

- английским языком в объеме, достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с работой темы.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

Наименование	Всего часов	Семестр
		3
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Контактная работа:	42,5	42,5
лекции	–	–
практические занятия	42	42
семинары	–	–
лабораторные работы	–	–
курсовой проект (работа)	–	–
Самостоятельная работа студента	57	57
Промежуточная аттестация:	9	9
контактная работа	0,5	0,5
самостоятельная работа по подготовке к зачету с оценкой	8,5	8,5

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1 Соотнесения разделов дисциплины и формируемых компетенций

Разделы дисциплины	Количество часов	Компетенции		Образовательные технологии	Оценочные средства
		ОК- 4	ОПК-5		

Раздел 1. Compute Users. Computer Architecture. Operating Systems.	33	*	*	ПЗ, РИ, КЗ, СРС, П	ВК, У, Т
Раздел 2. Networks. The Internet. Communications Systems.	33	*	*	ПЗ, РИ, КЗ, СРС, П	ВК, У, Т
Раздел 3. Computing Support. Data Security. The Future of IT.	33	*	*	ПЗ, РИ, КЗ, СРС, П	ВК, У, Т
Промежуточная аттестация	9				
Итого за 3 семестр	108				

Сокращения: ВК - входной контроль, ПЗ - практическое занятие, СРС - самостоятельная работа студента, РИ - ролевая игра, КЗ - кейс - задача, П - проект, У - устный опрос, Т - лексико-грамматический тест.

## 5.2 Темы дисциплины и виды занятий

Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛР	СРС	КР (КП)	Всего часов
3 семестр						
Раздел 1. Compute Users. Computer Architecture. Operating Systems. (Пользователи. Компьютерная архитектура. Операционные системы.)		14		19		33
Раздел 2. Networks. The Internet. Communications Systems. (Сети. Интернет. Коммуникационные системы.)		14		19		33

Раздел 3. Computing Support. Data Security. The Future of IT. (Компьютерная поддержка. Безопасность данных. Будущее информационных технологий.)		14		19		33
Итого за семестр		42		57		99
Промежуточная аттестация за семестр				9		9
Всего за семестр		42		57		99
Итого по дисциплине		42		57		99

Сокращения: Л-лекция, ПЗ - практическое занятие, С - семинар, ЛР - лабораторная работа, СРС - самостоятельная работа студента, КП - курсовой проект, КР(КП) - курсовая работа, курсовой проект.

### 5.3. Содержание дисциплины

3 семестр

#### **Unit I. Compute Users. Computer Architecture. Operating Systems.**

**Topic 1.** Compute Users.

**Topic 2.** Computer Architecture.

**Topic 3.** Computer applications.

**Topic 4.** Peripherals.

**Topic 5.** Operating systems.

**Topic 6.** Graphical users Interfaces.

**Topic 7.** Test.

#### **Unit 2. Networks. The Internet. Communications Systems.**

**Topic 8.** Applications Programs.

**Topic 9.** Multimedia.

**Topic 10.** Networks.

**Topic 11.** The Internet. The World Wide Web.

**Topic 12.** Websites.

**Topic 13.** Communications Systems.

**Topic 14.** Test.

#### **Unit 3. Computing Support. Data Security. The Future of IT.**

**Topic 15.** Computing Support.

**Topic 16.** Data Security.

**Topic 17.** Software Engineering.

**Topic 18.** People in Computing.

**Topic 19.** Recent Developments in IT.

**Topic 20.** The Future of IT.

**Topic 21.** Test.

#### **5.4 Практические занятия**

Номер темы дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоёмкость (часы)
<i>Очная форма обучения</i>		
Семестр 3		
1	Практическое занятие 1 Compute Users. Revision: Past Simple and Past Perfect.	2
1	Практическое занятие 2 Computer Architecture. Describing how an item functions. Prepositions of place.	2
1	Практическое занятие 3 Computer applications. Present Passive	2
1	Практическое занятие 4 Peripherals. Revision: Comparison and contrast.	2
1	Практическое занятие 5 Operating systems. -ing forms: as noun and after prepositions	2
1	Практическое занятие 6 Graphical users Interfaces. V+obj+infin V+obj+to-infin <i>allow, enable, help, let, permit</i>	2

1	Практическое занятие 7 Test «Compute Users. Computer Architecture. Operating Systems».	2
2	Практическое занятие 8 Applications Programs. Instructions and complex instructions.	2
2	Практическое занятие 9 Multimedia. -ing clauses: cause and effect.	2
2	Практическое занятие 10 Networks. Relative Clauses with a participle.	2
2	Практическое занятие 11 The Internet. The World Wide Web. Warnings. Time clauses.	2
2	Практическое занятие 12 Websites. Giving advice.	2
2	Практическое занятие 13 Communications Systems. Predictions: certainty expressions.	2
2	Практическое занятие 14 Test «Networks. The Internet. Communications Systems».	2
3	Практическое занятие 15 Computing Support. Diagnosing a fault and giving advice.	2
3	Практическое занятие 16 Data Security. Cause and effect <i>cause to/make</i> ; causative verbs; <i>en-</i> and <i>-en</i> verbs.	2

3	Практическое занятие 17 Software Engineering. Revision: <i>If X, then Y.</i> <i>Do until, do while.</i>	2
3	Практическое занятие 18 People in Computing. Requirements: <i>need to, have to, must, be+ essential/critical.</i>	2
3	Практическое занятие 19 Recent Developments in IT. Ability: <i>can, could, be able to.</i>	2
3	Практическое занятие 20 The Future of IT. Future Perfect and <i>It</i> in subject position.	2
3	Практическое занятие 21 Test «Computing Support. Data Security. The Future of IT».	2
Итого за 3 семестр		42
Итого по дисциплине		42

### 5.5 Лабораторный практикум

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

### 5.6 Самостоятельная работа

Номер темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоёмкость (часы)
1-21	Чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы) с соблюдением правильного произношения и деления предложения на смысловые синтагмы и	6

	их правильного интонационного оформления [1- 15]	
1-21	Работа со словарями и справочниками [9- 15]	6
1-21	Использование ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» [10-14]	12
1-21	Повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника и дополнительной литературы)[1-15]	6
1-21	Запоминание звуковой, письменной формы слова, его лексико-грамматического значения, употребление в различных речевых ситуациях с целью овладения лексическим минимумом в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера [1- 15]	9
1-21	Выполнение упражнений [1-8]	10
	Подготовка к сдаче экзамена [1-15]	8

Итого за семестр	57
Итого по дисциплине	57

## 5.7 Курсовые работы

Курсовые работы учебным планом не предусмотрены.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами [Текст]: Учебник для вузов / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – СПб.: Каро, 2014. – 608 с. – Кол-во экземпляров: 16.

2. Беляева С.А., сост., Паскевич Н.С., Попова Г.В./Ч.1 Авиационный английский язык. Практикум по чтению текстов авиационной тематики. [Текст] . – СПб. : СПбГУ ГА, 2007. – 38с. – Кол-во экземпляров: 99.

3. Беляева С.А., сост., Паскевич Н.С., Попова Г.В./Ч.2 Авиационный английский язык. Практикум по чтению текстов авиационной тематики. [Текст] . – СПб.: СПбГУ ГА, 2007. – 34 с. – Кол-во экземпляров: 99.

4. Козлова Г. The World of Aviation English [Текст] / Г. Козлова, А. Козлова. – М. : Воздуш.трансп., 2007. – 224с. – Кол-во экземпляров: 247.

5. Камянова, Т. Практический курс английского языка: Учебник [Текст] / Т. Камянова. - 9-е изд.,испр.и доп. - М. : Дом Славянской Книги, 2015. - 384с. - Дисциплина "Английский язык". - ISBN 978-5- 91503-308-4 : 322,00. – Кол-во экземпляров:13.

б) дополнительная литература:

6. Eric H. Glendinning, John McEwan Oxford English for Information Technology

Oxford University Press, 2002

Oxford English ISBN 0-19-457375-3, 9780194573757 Количество экземпляров:13

7. Кутькова А. С. Человек-компьютер-будущее: Пособие по английскому языку : учебное пособие для вузов / А. С. Кутькова. - Москва: Высш. шк., 1987. Количество экземпляров:13

8. Evans V., Dooley J., Wright S. Information Technology, серия Career Paths. Express Publishing, 2011. ISBN 978-0-85777-640-2 Количество экземпляров:13

9. Англо-русский и русско-английский словарь. Около 10000 терминов [Текст] – Харламова М.В; Ред. – 6е изд., стереотип. – М.: Питер Рус. яз. Медиа, 2007, - 425 с. – Количество экземпляров 14.

в) перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

10. Skybrary. Aviation safety. [Электронный ресурс].Режим доступа [https://skybrary.aero/index.php/Main\\_Page](https://skybrary.aero/index.php/Main_Page) свободный (дата обращения: 15.05.2021)

11. Электронный словарь Мультитран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.multitrans.ru/> свободный (дата обращения: 28.02.2021).

12. Электронная библиотека научных публикаций «eLIBRARY.RU» [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> свободный (дата обращения 15.05.2021).

13. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» [Электронный ресурс] – Режим доступа: URL:<https://e.lanbook.com/> свободный (дата обращения: 28.02.2021).

14. Wikipedia. The Free Encyclopedia [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.wikipedia.org> свободный (дата обращения: 15.05.2021)

г) программное обеспечение (лицензионное), базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

15. Lingvo Европейский Словарь [Электронный ресурс]: провайдер ABBY USA Software House Inc - Режим доступа: [http:// www.abby.com](http://www.abby.com) (дата обращения: 15.05.2021)

#### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3
Технический английский язык	Методический кабинет иностранных языков кабинет №1, лаборатория ауд. 507а, Аудитория для проведения лекций и практических работ- №516а , лекционная аудитория №512, лекционная аудитория №518, лекционная аудитория №520а	196210, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов, дом 38, лит. А

Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
	196210, г. Санкт-Петербург, ул. Пилотов, д. 38, литера А	
	<p>Лабораторный корпус Мультимедийные средства поддержки дисциплин. CD плееры; Телевизоры, DVD; Компьютерный класс, оборудованный мультимедиа проектором , 11 компьютеров (аудитория 520):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Системный блок Корпус: RAMEC, OS: Windows XP, CPU: Intel Core 2 Duo E7300, 2.6GHz, RAM: 1024MB DDR2, GPU: Интегрированный (Intel G35 Chipset Graphics Controller), HDD: SAMSUNG HD161HJ 150GB, BIOS/Дата сборки: 23.06.2008 (в количестве 6 шт.)</li> <li>• Системный блок Корпус: ? (старый), OS: Windows XP, CPU: IntelCeleronD 325 2.53GHz, RAM: 247MBDDR, GPU: Интегрированный (Intel-ExtremeGraphics 2), HDD: ST380011A ~70GB, BIOS/Дата сборки: 23.12.2004 (в количестве 1 шт.);</li> <li>• Монитор Model: 913TM, Model code: LS19MJSTSH/EDC, Type No.: GH19LS, AC100-240-V~50/60Hz 0.7A, Manufactured: february 2007 (вколичестве 10 шт.);</li> <li>• Гарнитура Lantronics (в количестве 6 шт.);</li> <li>• Клавиатура + мышь Chicony (в</li> </ul>	

Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
	<p>количестве 8 шт.);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стол компьютерный (в количестве 8 шт.);</li> <li>• Кресло (в количестве 4 шт.);</li> <li>• Колонки Genius (в количестве 6 шт.);</li> <li>• Коммутатор (в количестве 1 шт.);</li> <li>• Цветной лазерный принтер (в количестве 1 шт.);</li> <li>• Мультимедийный проектор (в количестве 1 шт.);</li> <li>• Настенный экран (в количестве 1 шт.);</li> <li>• OverHead проектор (в количестве 1 шт.);</li> <li>• Копировальный аппарат (в количестве 1 шт.);</li> </ul> <p>Проекторы и ноутбуки (аудитории 516, 512, 518, 520а) Комплект презентационных материалов</p>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Microsoft Windows 7 professional.</li> <li>2. Microsoft Windows office professional plus 2007.</li> <li>3. Acrobat professional 9 Windows International.</li> <li>4. English AOO License EDU.</li> <li>5. Corel DRAW-Graphics Suite X3 Corporate Editional.</li> <li>6. Kasperskiy AntiVirus Suite для WKS и FS.</li> <li>7. Abbyy Fine Reader 10 Corporate Editional.</li> <li>8. CD-ROM New Inside Out. Julie Moore ISBN: 978-14050-9953-0 Version 1.0.0108 Impression 14 Macmillan Publishers Lim-</li> </ol>	

Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
	<p>ited 2008.</p> <p>9. CD-ROM Intermediate Language Practice. Version 1/0/0908 Impression 4 ISBN: 978-0-2307-2700-7 Macmillan Publishers Limited 2010.</p> <p>10. CD-ROM Total English. Intermediate. Antonia Clare and JJ Wilson. ISBN: 1405800577 Pearson Education Limited 2006.</p> <p>11. CD-ROM Straightforward. Intermediate. Nick Lloyd. ISBN: 978-0-230-1256-1 Version 1.0.0703 Impression 5. Macmillan Publishers Limited 2007.</p> <p>12. CD-ROM Macmillan English Grammar in Context. Intermediate. Kevin McNicholas. ISBN: 978-1-4050-7142-0 Version 1.0.0711 Impression 19 Macmillan Publishers Limited 2008.</p> <p>13. CD-ROM Macmillan English Grammar in Context. Essential. Kevin McNicholas. ISBN: 978-1-4050-7050-8 Macmillan Publishers Limited 2008.</p> <p>14. CD-ROM Macmillan English Grammar in Context. Essential. Simon Clarke and Kevin McNicholas. ISBN: 978-1-4050-7053-9 Version 1.0.0801 Impression 5. Macmillan Publishers Limited 2008.</p>	

## 8. Образовательные и информационные технологии

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий на основе современных информационных и образовательных технологий, что, в сочетании с внеаудиторной работой, приводит к формированию и развитию профессиональных компетенций

обучающихся. Это позволяет учитывать как исходный уровень знаний студентов, так и существующие методические, организационные и технические возможности обучения.

*Практические занятия.* Практические занятия по дисциплине проводятся в соответствии с учебно-тематическим планом по отдельным группам. Цель практических занятий – закрепить теоретические знания, полученные студентами на предыдущем занятии и в результате самостоятельного изучения соответствующих разделов рекомендуемой литературы, а также приобрести начальные практические навыки ведения дискуссии, полемики, диалога.

*Ролевая игра.* Использование данной технологии позволяет естественными и доступными методами, путем игрового моделирования реальной ситуации сформировать устойчивые речевые умения и навыки. Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя – это один из подходов в решении учебных и профессионально-ориентированных задач, которая позволяет развивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи. Данный вид обучающего процесса развивает также умение вести диалогическую речь и является одним из инструментов, закрепляющим, пройденный лексический и грамматический материал. Использование деловых игр способствует объединению студентов, создает эмоционально-коммуникативные отношения, увеличивает уровень мотивации и влияет на развитие умений в профессиональном общении на английском языке.

*Кейс задача.* Сущность кейс-метода состоит в самостоятельной иноязычной деятельности обучающихся в искусственно созданной профессиональной среде. Студентам предлагается осмыслить ситуации профессиональной деятельности, которые предусматривают необходимость решения проблемы. В процессе разрешения возникшей проблемы, обучающиеся вынужденно актуализируют необходимый для этого комплекс усвоенных знаний. Кейс-метод позволяет учитывать профессиональную подготовку студентов, интересы, выработанный стиль мышления и поведения, что даёт возможность широко использовать его для обучения иностранному языку профессии.

*Самостоятельная работа студента.* Самостоятельная работа студента является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения иностранному языку. Самостоятельная работа студентов (СРС) охватывает все аспекты изучения иностранного языка и в значительной мере определяет результаты и качество освоения дисциплины «Технический английский язык».

Её основной целью являются: формирование навыка самостоятельного приобретения знаний по некоторым вопросам теоретического курса, закрепление и углубление полученных знаний, самостоятельная работа со словарями, учебными пособиями и учебниками, периодическими изданиями и научно-популярной литературой, в том числе находящимися в глобальных компьютерных сетях. Самостоятельная работа подразумевает выполнение учебных заданий. Контроль выполнения заданий, выносимых на самостоятельную работу, осуществляется на практическом занятии в устной

или письменной форме с последующим обсуждением. Самостоятельная работа также предполагает подготовку к текущему контролю успеваемости в формах устного опроса и теста, проводимых на практическом занятии.

## **9. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

Уровень и качество знаний обучающихся оцениваются по результатам входного контроля, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины в виде зачета с оценкой.

*Входной контроль.* Целью проведения входного контроля является проверка остаточных знаний для начала изучения дисциплины «Технический английский язык».

В задания включены вопросы из дисциплины, например, выбрать правильное местоимение, прилагательное, перевести пары слов, составить предложение и перевести его.

Для выполнения работы отводится 45 минут.

*Лексико-грамматический тест.* Лексико-грамматический тест – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по пройденной теме. В большинстве случаев контрольная работа осуществляется в письменном виде и имеет форму письменного ответа на заданные вопросы или задания.

Письменный ответ приучает к точности, лаконичности, связности изложения мысли. Письменная проверка используется во всех видах контроля и осуществляется как в аудиторной, так и во внеаудиторной работе.

*Устный опрос.* Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической и диалогической речью и иные коммуникативные навыки. Опрос – важнейшее средство развития мышления и речи. Он обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя. Обучающая функция состоит в выявлении деталей, которые по каким-то причинам оказались недостаточно осмысленными в ходе учебных занятий и при подготовке к зачёту или экзамену.

*Проект.* Проект – это комплексный обучающий метод, который позволяет индивидуализировать учебный процесс, дает возможность студенту проявлять самостоятельность в планировании, организации и контроле своей деятельности.

Метод проектов позволяет обучающемуся проявить самостоятельность в выборе темы, источников информации, способе её изложения и презентации. Проектная методика позволяет вести индивидуальную работу над темой, которая вызывает наибольший интерес у каждого участника проекта, что, несомненно, влечёт за собой повышенную мотивированную активность обучающегося.

*Зачёт с оценкой.* Зачёт с оценкой по дисциплине служит для оценки работы студента в течение семестра и выявляет уровень, прочность и системность

полученных им теоретических и практических знаний, приобретения навыков самостоятельной работы, развития творческого мышления, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. По итогам зачёта с оценкой, как правило, выставляется оценка по пятибальной шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

## **9.1 Балльно-рейтинговая оценка текущего контроля успеваемости и знаний студентов**

Применение балльно-рейтинговой системы оценки знаний и обеспечения качества учебного процесса данной рабочей программой по дисциплине «Технический авиационный английский язык» не предусмотрено (п.1.9 Положения).

## **9.2. Методические рекомендации по проведению процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

На первом занятии преподаватель доводит до сведения обучающихся график текущего контроля освоения дисциплины и критерии оценки знаний при текущем контроле успеваемости, а также сроки и условия промежуточной итоговой аттестации.

Реализацию непрерывного контроля знаний согласно графику преподаватель осуществляет за счет часов, предусмотренных нормами времени на практические занятия и проведение промежуточного итогового контроля.

Основными документами, регламентирующими порядок организации и проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов, обучающихся в СПбГУ ГА, являются: Устав СПбГУ ГА, учебная программа по соответствующему направлению подготовки бакалавров, положение о балльно-рейтинговой системе оценки знаний и обеспечения качества учебного процесса в СПбГУ ГА.

В процессе преподавания дисциплины «Технический английский язык» для текущей аттестации обучающихся используются следующие формы:

- заслушивание и оценка докладов и проектов по вопросам тем практических занятий;
- проведение устных опросов;
- тестирование.

По итогам освоения дисциплины «Технический английский язык» проводится промежуточная аттестация обучающихся в форме *зачёта с оценкой* в период зимней экзаменационной сессии 3-его семестра обучения и предполагает устный ответ студента по билетам на практические вопросы из перечня.

Зачёт с оценкой является заключительным этапом изучения дисциплины «Технический английский язык» и имеет целью проверить и оценить учебную работу студентов, уровень полученных ими знаний, умение применять их к решению практических задач, овладение практическими навыками в объеме требований образовательной программы на промежуточном этапе формирования компетенций УК-4, ОПК-5.

К зачёту с оценкой допускаются студенты, выполнившие все требования учебной программы. Зачёт с оценкой принимается преподавателем, ведущим занятия в данной группе по данной дисциплине, а также в помощь, решением заведующего кафедрой, могут назначаться преподаватели, ведущие занятия по данной дисциплине.

Зачёт с оценкой проводится в объеме материала рабочей программы дисциплины, изученного студентами в 3-ем семестре в специально подготовленных учебных аудиториях. Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен, обсуждаются на заседании кафедры и утверждаются заведующим кафедрой. Предварительное ознакомление студентов с билетами запрещается. Билеты для зачёта с оценкой содержат три вопроса: монологическое высказывание на заданную тему, диалогическое высказывание (беседа с преподавателем), перевод предложений с русского языка на английский и с английского языка на русский.

### 9.3 Темы курсовых работ (проектов) по дисциплине (модулю)

В учебном плане рефератов и курсовых работ не предусмотрено.

### 9.4. Контрольные вопросы для проведения входного контроля остаточных знаний по обеспечивающим дисциплинам (модулям)

Входной контроль не предусмотрен

### 9.5. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Критерии	Показатели	Основные шкалы оценивания
<i>1. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)(УК-4)</i>		
Знать: - лексический минимум авиационного	Знает: знает лексический минимум английского языка достаточный для	Знания обучающихся оцениваются по пятибалльной шкале. Оценка 2 - «неудовлетворительно»

английского языка достаточный для эффективного делового общения на конкретные и связанные с работой темы.	эффективного общения на общие, конкретные и связанные и связанные с работой темы.	Оценка 3 - «удовлетворительно» Оценка 4 - “хорошо” Оценка 5 - “отлично”
Уметь: - понимать техническую документацию авиационного и профессионально-ориентированного профиля без перевода.	Умеет: - понимает тексты авиационного и профессионально-ориентированного профиля без перевода.	
Владеть: - владеть английским языком в объеме, достаточным для эффективного понимания технической документации и информации связанной с профессиональной деятельностью - основными приемами технического перевода документации.	Владеет: - демонстрирует умение использовать английский язык при разборе конкретных ситуаций, связанных с работой; - имеет навыки перевода технической авиационной документации.	
<i>2.Способен осуществлять профессиональную коммуникацию на авиационном английском языке в объеме, достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с профессиональной деятельностью темы (ОПК-5)</i>		

<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- профессионально-ориентированный английский язык;</li> <li>- специфику артикуляции звуков, интонации и ритма речи на авиационном английском языке;</li> <li>- основные особенности произношения и ударения, главные способы словообразования в авиационном английском языке;</li> <li>- основные грамматические конструкции и предложения, обеспечивающие профессиональную коммуникацию на английском языке без искажения смысла высказывания.</li> </ul>	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знаком с профессионально-ориентированным английским языком;</li> <li>- знает специфику артикуляции звуков, интонации и ритма речи на авиационном английском языке;</li> <li>- знает основные особенности произношения и ударения, главные способы словообразования в авиационном английском языке;</li> <li>- знает основные грамматические конструкции и предложения, обеспечивающие профессиональную коммуникацию на английском языке без искажения смысла высказывания.</li> </ul>	<p>Знания обучающихся оцениваются по пятибалльной шкале.</p> <p>Оценка 2 - «неудовлетворительно»</p> <p>Оценка 3 - «удовлетворительно»</p> <p>Оценка 4 - “хорошо”</p> <p>Оценка 5 - “отлично”</p>
---	--	---

<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять английский язык в профессиональной деятельности;</li> <li>- воспринимать на слух разговорно-бытовую и профессиональную коммуникацию на авиационном английском языке;</li> <li>- правильно пользоваться основными грамматическими конструкциями и моделями предложений при составлении собственных высказываний на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;</li> <li>- вести монологическую и диалогическую речь с правильным использованием словарного запаса на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;</li> <li>- поддерживать разговор на английском языке в течение определенного времени в надлежащем темпе;</li> <li>- правильно понимать информацию на английском языке на общие, конкретные и связанные с работой</li> </ul>	<p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способен применять английский язык в профессиональной деятельности;</li> <li>- демонстрирует умение воспринимать на слух разговорно-бытовую и профессиональную коммуникацию на авиационном английском языке;</li> <li>- пользуется основными грамматическими конструкциями и моделями предложений при составлении собственных высказываний на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;</li> <li>- демонстрирует умение вести монологическую и диалогическую речь с правильным использованием словарного запаса на общие, конкретные и связанные с работой темы на авиационном английском языке;</li> <li>- поддерживает разговор на английском языке в течение определенного времени в надлежащем темпе;</li> <li>- способен понимать информацию на английском языке на общие, конкретные и связанные с работой темы.</li> </ul>	
--	--	--

ТЕМЫ.		
-------	--	--

<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- английским языком в объеме, достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с работой темы.</li> </ul>	<p>Владеет:</p> <p>демонстрирует умение использовать английский язык при разборе конкретных ситуаций, связанных с работой.</p>	
---	--	--

Характеристики шкалы оценивания приведены ниже.

Оценка 2 - «неудовлетворительно» - выставляется в том случае, если обучающийся:

- неправильно управляет грамматическими структурами;
- демонстрирует весьма ограниченный диапазон словаря, составленный только из отдельных слов;
- затрудняется в сложении даже очень коротких и изолированных предложений;
- демонстрирует неправильное произношение, ударение, ритм и интонацию, что часто мешает пониманию.

Оценка 3 - «удовлетворительно» - выставляется в том случае, если обучающийся:

- использует ограниченное количество простых грамматических структур;
- демонстрирует ограниченный диапазон словаря, составленный из отдельных слов и фраз;
- производит только очень короткие, изолированные высказывания, часто делая паузы для поиска выражений и формулировки менее знакомых структур предложений;
- иногда демонстрирует неправильное произношение, ударение, ритм и интонацию, что затрудняет понимание.

Оценка 4 - «хорошо» - выставляется в том случае, если обучающийся:

- правильно использует основные грамматические модели, но делает ошибки в составлении более сложных структур;
- демонстрирует словарный запас, диапазон и точность которого, как правило, достаточен для эффективного общения на общие и конкретные темы. Выбор слов не всегда правильный и иногда мешает пониманию;
- способен поддержать разговор на общие и конкретные темы;
- применяет необходимые интонационные модели.

Оценка 5 - «отлично» - выставляется в том случае, если обучающийся:

- правильно использует основные грамматические структуры;
- демонстрирует словарный запас, достаточный для перевода текстов технической и авиационной направленности.
- демонстрирует правильные интонационные модели;

- демонстрирует постоянный темп речи. Не затрудняется и не делает долгих пауз, чтобы решить, какие лексические и грамматические средства использовать.

## **9.6. Типовые контрольные задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам обучения по дисциплине**

### *Типовые вопросы для устного опроса*

- 1. Read the text and answer the teacher's questions.**
- 2. Translate sentences from Russian into English ( from English into Russian).**
- 3. Translate the words and word combinations from Russian into English and from English into Russian.**
- 4. Decode the abbreviations.**
- 5. Answer the questions on the studied topic.**

### *Типовые вопросы для лексико-грамматического теста:*

**Тест «Compute Users. Computer Architecture. Operating Systems».**

### **I Write down the term for the definition.**

1. \_\_\_\_\_ a device that processes data according to a set of instructions known as a program.
2. \_\_\_\_\_ electronic circuit boards that can be plugged into special sockets called expansion slots.
3. \_\_\_\_\_ a form of communication over a network that uses video cameras so that the people taking part can see and hear each other.
4. \_\_\_\_\_ a set of aluminium disks coated in a magnetic material and enclosed in a vacuum-sealed case.
5. \_\_\_\_\_ controls all the operations in a computer.
6. \_\_\_\_\_ a type of applications program used for storing information so that it can be easily searched and sorted.
7. \_\_\_\_\_ the type of machine used by banks for enabling customers to withdraw money from their bank accounts.
8. \_\_\_\_\_ electronic integrated circuits, i.e. chips, used for storing the pictures.
9. \_\_\_\_\_ the set of computer programs that allow the user to perform basic tasks like copying, moving, saving and printing files.
10. \_\_\_\_\_ a command driving operating system used on all sizes of computers, but mostly large multi-user, multi-tasking mainframe computers.

## II Write down the definition for the term.

1. Internet Explore \_\_\_\_\_
2. Non-resident programs \_\_\_\_\_
3. Computer architecture \_\_\_\_\_
4. To download \_\_\_\_\_
5. Processor \_\_\_\_\_

## III Translate the words and words combinations from Russian into English.

1. Аппаратное обеспечение
2. Совместимый
3. Подсоединяться к компьютеру (*в рабочем сеансе*)
4. Жёсткий диск
5. Настольный ПК
6. Шина
7. Штрих код
8. Сменная память
9. Постоянная память
10. Командная строка

## IV Answer the questions.

6. What are the advantages of multimedia?
7. What determines what data is replaced in a disk cache?
8. Name some of the ways in which data mining is currently used.
9. What are the advantages and disadvantages of digital cameras?
10. What is the difference between resident and non-resident programs?

## V Decode the abbreviations:

WWW, CD-ROM, CPU, CD-RW, ATM, LCD, DVD-RAM, OS, GUI, CD-R.

*Типовые вопросы для промежуточной аттестации в форме зачёта с оценкой*

### 1. Read and translate the text. Answer the teacher's questions.

### 2. Decode the abbreviations.

LCD, RAM, S DRAM, SVGA, NIC

### 3. Give the definition to the following terms:

*software, operating system, expansion cards, computer, to telecommute*

### 4. Translate the following sentences into English (Russian):

1. Computers are certainly going to become more powerful and they'll also get cheaper.
2. Some ISP get their money from advertising and provide their Internet connection free, the user only paying for the telephone call.
3. When you receive an email message, you can forward it to another address.
4. Synchronous CMC depends on participants being on line at the same time.
5. If you don't virus-check floppies, you could get a virus.
6. Не все компьютерные системы совместимы, т.е. могут использовать одинаковые программы и данные.
7. Так как MP3 файлы имеют маленький размер, они больше подходят для передачи через Интернет.
8. Tomb Raider - популярная приключенческая игра, которая выходит в нескольких версиях.
10. Программы приложений - это программы, которые позволяют пользователю выполнять различные типы работы на компьютере, например, текстовые процессоры, базы данных.

### ***Кейс-задача по теме «The future of IT»***

Группа студентов делится на 3 подгруппы – 2 проблемные группы, 1 фокус-группа. Группа 1 придерживается строго одной точки зрения на проблему, группа 2 – прямо противоположной. Группы (после индивидуальной работы над кейсом, подготовки собственного выступления по теме в качестве домашнего задания) обсуждают свою точку зрения, выдвигают аргументы в его пользу. Группы 1 и 2 представляют свое мнение с доказательствами. Фокус-группа отслеживает выступления, выбирает наиболее объективное и грамотно аргументированное мнение.

*«By around 2030, people may have a technology to directly link our brain to the ultra-smart computers that will be around then, giving people so much extra brainpower that they deserve a new name, Homo Cyberneticus.» What do you think about this prediction? Present your arguments.*

### ***Ролевая игра.***

Перед началом игры студенты изучают тему: «*People in computing*» и читают текст с описанием профессий в сфере информационных технологий.

Группе студентов предлагается поделиться на пары и поиграть в игру *Twenty Questions*. Студенты могут задать только такие вопросы, которые требуют ответ: *Да/Нет*, чтобы узнать профессию, которую загадал собеседник. Когда тот, кто отгадывает название профессии, догадался, он говорит *You're a programmer/ I think you're a programmer/You must be a programmer*.

### ***Пример задания для проекта.***

Тема проекта «*Recent Developments in IT*».

Студенты делятся на четыре подгруппы, выбирают один из известных университетов мира, находят самостоятельно материал и изучают его. Формы

предоставления полученных знаний: презентация, доклад, мини-фильмы (3-5 минут).

#### **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Рабочая программа дисциплины «Технический английский язык» составлена на основе компетентного подхода. Курс обучения имеет модульную структуру и предполагает использование балльно-рейтинговой системы оценки. Дисциплина «Технический английский язык» предполагает ряд основных видов работы:

- аудиторная работа по учебному пособию;
- самостоятельная работа по учебному пособию;
- разговорная практика в рамках аудиторных занятий;
- самостоятельное выполнение проектных устных и письменных заданий.

Перечисленные виды работы составляют целостную систему обучения иностранному языку, обеспечивающую разностороннюю подготовку учащегося и призваны повысить уровень его социокультурной и профессиональной компетентности.

Особое внимание уделяется формированию коммуникативных умений и навыков. С этой целью в программу обучения включены разноуровневые задания, направленные на развитие навыка устного монологического высказывания на заданную тему.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 25.03.03 «Аэронавигация».

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры № 7 «Языковой подготовки»

« 21 » 01 2021 года, протокол № 7.

Разработчик:

С.М. Мяс О.В. Мяготина О.В.  
(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы разработчика)

Заведующий кафедрой № 7 «Языковой подготовки»

к.и.н., доцент Н.А. Лебедева Н.А.  
(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы заведующего кафедрой)

Программа согласована:

Руководитель ОПОП ВО  
к.т.н., доцент Я.М. Далингер Я.М.  
(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы руководителя ОПОП)

Программа рассмотрена и согласована на заседании Учебно-методического совета Университета « 16 » июль 2021 года, протокол № 4.